



Date 6 / 7 / 2022 التاريخ
No. الرقم

عقد إيجار
TENANCY CONTRACT

Property Usage: Industrial (صناعي) Commercial (تجاري) Residential (سكني) • استخدام الوحدة

Owner Name: KHALIL GHALEB ALI AL JABAL اسم المالك

Landlord Name: KHALIL GHALEB ALI AL JABAL اسم المؤجر

Tenant Name: LEE JAMES BUCKLEY اسم المستأجر

Tenant Email: buckley.lee@icloud.com البريد الإلكتروني للمستأجر Landlord Email: novatech@eim.ae البريد الإلكتروني للمؤجر

Tenant Phone: (052) 768-6447 هاتف المستأجر Landlord Phone: (055) 514-2822 هاتف المؤجر

Building Name: Whispering Pines اسم المبنى Location: Me'Aisem First المنطقة

Property Size (S.M): 401.00 مساحة الوحدة (متر مربع) Property Type: Villa نوع الوحدة Property No: WPE99 رقم الوحدة

Premises No (DEWA): 685033872 رقم العقار (ديوا) Plot No: 1244 رقم الأرض

Contract Period: To 09-Aug-2023 إلى From 10-Aug-2022 من فترة الإيجار

Annual Rent: AED 265,000.00 (AED Two Hundred Sixty Five Thousand Only) الإيجار السنوي

Contract Value: AED 265,000.00 (AED Two Hundred Sixty Five Thousand Only) قيمة العقد

Security Deposit Amount: AED14,000.00 مبلغ التأمين Mode of Payment: ONE(1) CHEQUE طريقة السداد

Terms & Conditions:

الشروط والأحكام:

- 1 The tenant has inspected the premises and agreed to lease the unit on its current condition. عاين المستأجر الوحدة موضوع الإيجار ووافق على إستئجار العقار على حالته الحالية.
- 2 Tenant undertakes to use the premises for designated purpose, tenant has no rights to transfer or relinquish the tenancy contract either with or without counterpart to any without landlord written approval Also tenant is not allowed to sublease the premises or any part thereof to third party in whole or in part unless it is legally permitted. يتعهد المستأجر باستعمال المأجور للغرض المخصص له، ولا يجوز للمستأجر تحويل أو التنازل عن عقد الإيجار للغير بمقابل أو دون مقابل دون موافقة المالك خطياً، كما لا يجوز للمستأجر تأجير المأجور أو أي جزء منه من الباطن مالم يُسمح بذلك قانوناً.
- 3 The tenant undertakes not to make any amendments, modifications or addendums to the premises subject of the contract without obtaining the landlord written approval, tenant shall be liable for any damages or failure due to that. يتعهد المستأجر بعدم إجراء أي تعديلات أو إضافات على العقار موضوع العقد دون موافقة المالك الخطية، ويكون المستأجر مسؤولاً عن أي أضرار أو نقص أو تلف يلحق بالعقار.
- 4 The tenant shall be responsible for payment of all electricity, water, cooling and gas charges resulting of occupying leased unit unless other condition agreed in written. يكون المستأجر مسؤولاً عن سداد كافة فواتير الكهرباء والمياه والتبريد والغاز المترتبة عن اشغاله المأجور، مالم يتم الاتفاق على غير ذلك كتابياً.
- 5 The tenant must pay the rent amount in the manner and dates agreed with the landlord. يتعهد المستأجر بسداد مبلغ الإيجار المتفق عليه في هذا العقد في التواريخ والطريقة المتفق عليها.
- 6 The Tenant fully undertakes to comply with all the regulations and instructions related to the management of the property and the use of the premises and of common areas such (parking, swimming pools, gymnasium, etc...). يلتزم المستأجر التقيد التام باللائحة والتعليمات المتعلقة باستخدام المأجور والمنافع المشتركة (كمواقف السيارات، أحواض السباحة، النادي الصحي، الخ).
- 7 Tenancy contract parties declare all mentioned emails addresses and phone numbers are correct, all formal and legal notifications will be sent to those addresses in case of dispute between parties. يقر أطراف التعاقد بصحة العناوين وأرقام الهواتف المذكورة أعلاه، وتكون تلك العناوين هي المعتمدة رسمياً للإخطارات والإعلانات القضائية في حالة نشوء أي نزاع بين أطراف العقد.
- 8 The Landlord undertakes to enable the tenant of the full use of the premises including its facilities (Swimming pool, gym, parking lot, etc) and do the regular maintenance as intended unless other condition agreed in written, and not to do any act that would detract from the premises benefit. يتعهد المؤجر بتمكين المستأجر من الانتفاع التام بالعقار للغرض المأجور لأجله والمرافق الخاصة به (حوض سباحة، نادي صحي، مواقف سيارات إلخ) كما يكون مسئولاً عن أعمال الصيانة مالم يتم الإتفاق على غير ذلك، وعدم التعرض له في منفعة العقار.
- 9 By signing this agreement from the first party, the "Landlord" hereby confirms and undertakes that he is the current owner of the property or his legal representative under legal power of attorney duly entitled by the competent authorities. يعتبر توقيع المؤجر على هذا العقد إقراراً منه بأنه المالك الحالي للعقار أو الوكيل القانوني لذلك المالك بموجب وكالة قانونية موثقة أهولياً لدى الجهات المختصة.

إمضاء المستأجر
Tenant Signature

Date 25/07/2022 التاريخ

إمضاء المؤجر
Landlord Signature

Date التاريخ